

CMO1-I/2.131t

Bayātī ‘arabān

Semā‘ī sengīn Ḥacī Sa‘dullāh Aġa

Rakş eyleyecek nāz ile ol āfet-i Mıřrī

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

سماعی سنکین حاجی سعد الله اغا

p. 171
piece no. 131

رقص ایلجک ناز ایله اول آفت مصری 2
غوری دخی اولسه اونودور دولت مصری

بر خالنه ویردم حبش اقلینی اما 4
دکزمی کورن چشم سیه ملکت مصری

قربان توام حیران توام سر کردان توام 6
من بنده فرمان توام

م

1 [سماعی سنکین حاجی سعد الله اغا] The lyrics appear in NE2067, fol. 54v; AK37, fol. 45v; M1362, fol. 90r; HB1, p. 287; HB2, p. 263; Ha, p. 447 and TMKlii, no. 95.

سنکین حاجی سعد الله | missing in AK37, HB1, HB2 | [سنکین] M1362 اغر سماعی [سماعی سنکین] 1
NE2067 ناز ایله [ناز ایله] Ha, TMKlii | ایلجک [ایلجک] 2 missing in NE2067, M1362
[خالنه] 4 Ha و مدلت [دولت] | NE2067, AK37, M1362, Ha, HB1, HB2, TMKlii | اونودور [اونودور] 3
AK37, Ha, HB1, HB2 | کورن [کورن] 5 NE2067, M1362, Ha, TMKlii | چشمی [چشم] AK37,
HB1, HB2 | سیاه [سیه] NE2067

Semā‘ī sengīn Ḥācī Sa‘dullāh Ağa

p. 171
piece no. 131

- 2 Rağş eyleyecek nāz ile ol āfet-i Mıřrī
 Ğavrī dađı olsa unudur devlet-i Mıřrī
- 4 Bir ḥāline vėrdim Ḥabeş iklīmini ammā
 Değmez mi gören çeşm-i siyeh milket-i Mıřrī
- 6 kırbān-ı tūem ḥayrān-ı tūem ser-gerdān-ı tūem
 men bende-i fermān-ı tūem

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

3 devlet-i] ve madalet-i Ha 4 ḥāline] ḥāline AK37, Ha, HB1, HB2 5 gören] göreñ
NE2067, M1362, Ha, TMKlii | siyeh] siyāh NE2067